联合国 A/56/500

大会

Distr.: General
23 October 2001
Chinese
Original: English

第五十六届会议

议程项目 132

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2000 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间财务执行情况报告

秘书长的报告

摘要

本报告载有起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭 2000 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间第六次财务执行情况年度报告。

大会在其 1999 年 12 月 23 日第 54/240 号决议中决定共拨给卢旺达问题国际刑事法庭特别帐户毛额 86 154 900 美元(净额 78 170 200 美元)，供在 2000 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间使用。审查所涉期间已登录支出毛额 83 144 800 美元（净额 75 817 300 美元)，未支配余额毛额 3 010 100 美元（净额 2 352 900 美元)。

一. 导言

1. 卢旺达问题国际刑事法庭本次财务执行情况报告涉及 2000 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间，是遵照大会 1995 年 7 月 20 日第 49/251 号决议提交的。此外，依照大会 1997 年 12 月 22 日第 52/218 号决议，本报告附件载有反映法庭活动的实际工作量详细统计数据。

二. 2000 年执行情况报告

全部拨款和支出

（千美元）

支出用途	拨款 (a)	支出 (b)	差额 (c) a-b
员额（减工作人员薪金税）	54 554.9	49 448.6	5 106.3
其他人事费	1 800.0	1 052.2	747.8
法官薪酬和津贴（包括共同费用）	1 678.3	1 672.2	6.1
顾问和专家	397.0	147.8	249.2
旅费	1 579.6	1 929.7	(350.1)
订约承办事务	7 400.0	11 249.4	(3 849.4)
一般业务费	5 598.5	4 911.9	686.6
招待费	4.0	4.7	(0.7)
用品和材料	1 437.2	1 631.5	(194.3)
家具和设备	2 624.7	2 736.5	(111.8)
建造、改建、翻修和主要维修	956.0	892.4	63.6
赠款和捐款	140.0	140.4	(0.4)
工作人员薪金税	7 984.7	7 327.5	657.2
共计(毛额)	86 154.9	83 144.8	3 010.1
工作人员薪金税收入	7 984.7	7 327.5	657.2
共计（净额）	78 170.2	75 817.3	2 352.9

员额（减少：5 106 300 美元）

2. 节余是由于出缺率高于预期出缺率。专业人员以上职类连续性员额的平均出缺率预计为 19%；同样，一般事务人员和有关职类的出缺率预计为 13%。概算将专业人员和一般事务人员职类新员额的平均出缺率分别定为 60%和 50%。这 12 个月期间专业人员职类和一般事务人员职类的实际平均出缺率是 22.5%和 13.3%。

其他人事费（减少：747 800 美元）

3. 净额节余是因为一般临时助理人员费用节余 766 300 美元，由加班费增加(18 500 美元)部分抵减。加班费增加主要是因为包括司机和警卫在内的工作人员除了正常工作时间外，必须在全体会议和假日期间加班。一般临时助理人员费用的大部分节余是雇用当地工作人员的费用低于预期和找不到适当合格的当地工作人员在需要时提供双语服务所致。

法官的薪金和津贴(包括共同费用)(减少 6 100 美元)

4. 净额节余是因为副庭长代理庭长所涉期间特别津贴的报销次数少于估计次数（6 200 美元），由一般人事费超支（100 美元）抵减。

顾问和专家（减少：249 200 美元）

5. 出现节余是因为：检察官办公室传唤的专家证人比预期少（只用了提供的三名专家证人中的一名）；用了预算编列的五名顾问中的四名；辩方使用的专家证人比预期要少。

旅行（增加：350 100 美元）

6. 净额增加是因为法官进行了不在计划之中的旅行（75 700 美元），包括参加一次会议，以讨论审查法庭有效运作专家组建议的执行情况，法律干事陪同上诉分庭法官到阿鲁沙出差三次，听询上诉案件和出席一次全体会议。此外，旅费超过预期数额（304 800 美元），用于检察官在阿鲁沙和基加利之间的往返旅行；副检察官前往海牙和阿鲁沙；调查队在卢旺达境内旅行；在所有前往阿鲁沙的审讯队很晚才被重新分派后审讯队前往基加利；侦察队出差次数增加，集中追查据推测藏身在欧洲的高级别嫌犯。

7. 所需费用增加由证人旅行减少和审计活动相关旅行所产生的 30 400 美元节余抵减。

订约承办事务（增加：3 849 400 美元）

8. 出现净额增加是因为辩护律师费用开支超过预期，部分是由于 1999 年报销费用（2 070 100 美元）和 2000 年部分付款（827 200 美元）；辩方小组审前准备工作费用和辩护律师旅费（330 631 美元）；辩方调查员前往坦桑尼亚联合共和

国以外其他国家取证和询问证人（311 581 美元）；培训，因为开办的语文班增加并延长了操作审判室视听设备工作人员的培训（85 000 美元）；订约承办事务，因为没有以下方面专业人员：建立薪给和会计制度（82 000 美元），职位叙级（109 500 美元），法庭管理（25 000 美元），计算机/数据库支助（41 600 美元），媒体/通讯（26 500 美元），档案和记录管理（15 400 美元），制图艺术（8 300 美元），翻译/誊本事务（11 100 美元）和草拟法律（3 000 美元），为举行全体会议和来访的代表团外包印刷更多小册子，说明书，招贴画和记者手册（6 380 美元）；为需要特别或额外治疗和住院的被羁押人提供医疗服务（3 900 美元）。

9. 增加的这些费用由以下节余抵减：基加利订约承办事务项下的警卫费用比预期少（3 700 美元）；定期减少对坦桑尼亚警察的使用，让他们重返市政警务（72 400 美元）；车辆保险费低于预期（6 000 美元）；清洗和洗衣事务费用低于预期（25 700 美元）。

一般业务费（减少：686 600 美元）

10. 出现一般业务费净额节余是由于：杂项维修费有节余（4 700 美元），基加利办公室接通市电力供应网致使水电费降低（97 000 美元），因特网服务、LEXIS-NEXIS 订阅、手持无线电报话器频率和线路租金以及国际通信卫星组织通信线路租金等费用减少使通讯费出现节余（259 300 美元）。此外，证人保护和支助有节余，因为：传唤的证人比预期要少（213 200 美元）；从阿鲁沙用商业航班而不是租用飞机移送被羁押人，减少了费用（150 000 美元）；在执行判决时，法庭没有在尚未最后拟定判决执行协定的国家开展活动（168 300 美元）；在杂项事务费用低于预期（35 100 美元）；由于侦察队将调查局限在欧洲并重点追查高级别嫌犯（184 400 美元）。

11. 这些节余由以下费用增加抵减：租用更多空间和租金费率提高使租金和维修费高于估计（328 000 美元），原因是租用面积和租金都增加了。飞机租金增加（97 400 美元），原因是低估了租金以及着陆和地勤费。

招待费（增加：7 00 美元）

12. 出现增加是因为接待访问法庭的代表团、包括国家元首和外交使团成员的所需经费增加。

用品和材料（增加：194 300 美元）

13. 净额增加是因为用于以下用途的文具和办公室用品费用超支：为上诉分庭、检方和辩方印制的文件增加（24 500 美元）；家具和设备的维修、修理和备件，包括复印机、保安用途 X 光/扫描机、法庭记录员使用的机器和发电机（96 200 美元）；为法官、审判分庭工作人员、法律参考图书馆、新闻和公共事务及被羁押者订购更多报纸和杂志（59 900 美元）；视听用品，因为录制庭审情况和复制证

物需要许多录像带(68 500 美元)；警卫和安全用品，包括新警卫的制服和其他警卫的替换制服(44 100 美元)；拘留设施和三个安全住所的杂项用品，包括床上用品、蚊帐及器皿（11 500 美元）。

14. 支出增加由以下节余抵减：电子数据处理用品和消耗品（7 900 美元）；因市场上没有而推迟购买各种杂志期刊，所以图书馆书籍和期刊费用减少（10 200 美元）；在审判分庭出庭的被羁押者和证人减少，所以被羁押者和证人的衣服费用减少（1 800 美元）；医务室年中才开始运作和推迟采购医疗设备，因此医疗用品费用减少（38 900 美元）；当地供应的肉类和蔬菜产品费用较低使食品及口粮用品费用减少（4 100 美元）；在使用运输资源时采用更有效的管制使汽油、机油和润滑油费用减少（31 300 美元）。

家具和设备（增加：111 800 美元）

15. 净额增加是因为家具和设备项下出现超支，部分原因是：必须根据基加利新的预制办公室的有限空间定做家具（27 900 美元）；为第三个审判室采购视听设备（38 400 美元）；在法庭运输和零配件车间开始运作之前,购置零配件和用在当地修车行提供的服务（155 100 美元）。

16. 增加的这些开支由以下节余抵减：购置新的车间和网络自动化设施（30 200 美元）；通信设备项下选用费用较低的方案（63 400 美元）；运输设备（一辆救护车）（4 000 美元）；其他办公室设备，包括阿鲁沙和基加利需要的空调房间减少（5 600 美元）；安全和警卫设备需求减少（6 400 美元）。

房舍的建造、改建和翻修（减少：63 600 美元）

17. 出现节余是因为推迟翻修联合国拘留设施的坦桑尼亚监狱官住房（59 700 美元），阿鲁沙和基加利各种建筑项目的费用减少（3 900 美元）。

赠款和捐款（增加：400 美元）

18. 超支是因为法庭要分摊外勤安全处以及阿鲁沙和基加利联合国医务室的业务费用。

工作人员薪金税（减少：657 200 美元）

19. 所需经费减少与第 2 段所列法庭出缺率相符。

三. 大会采取的行动

20. 请大会注意本报告。

附件

2000 年业绩指标

分庭

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
审判	6	5
上诉	7	15
开庭日数	442	237
合议庭日数	5	4

[a] 见 A/54/521。

检察官办公室

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
调查股，基加利		
调查次数	90	120
公开起诉（自 1995 年以来累积数）	36	61
差勤数	800	726
经询问的证人	800	1 000
录取的证言	700	701
逮捕	20	5
起诉科，基加利		
动议/申请/答辩	160	191
准备中的审判	7	13
提起公诉的审判	6	5
终结的审判	4	2
判决	4	2
上诉	16[b]	7
认罪	–	1
证据和信息支助股		
有索引的文件	1 000	6 800

[a] 见 A/54/521。

[b] 2000 年上诉数目包括正式和中间上诉。

书记官处

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
新闻和公共事务股		
列入分发名单的新闻媒介代表	1 500	1 200
印发的新闻稿	100	99
电话询问/索取文件的要求——新闻界	1 000	1 370
电话询问/索取文件的要求——公众	9 700	771
各大学、其他团体安排的访问	100	111
简明新闻	6	–
特派记者	340	369
照片展览	10	7
讲习班/座谈会	5	8
法庭管理事务科		
开庭次数	442	237
法庭笔录页数	99 052	40 585
文件处理数	2 985	25 272
已完成审判	–	2
证人和被害人支助科		
证人	210	61
证人支助日数	2 683	1 246
迁移别处的要求	38	7
须特别保护的证人	105	22
须特别支助的证人：		
医疗和心理支助	140	28
衣服等	187	38
安全住所	4	4
律师和拘留设施管理科		
律师	50	66
辩方增员	50	41
被拘留者最多人数	50	44

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
分庭支助科		
最后判决书(英文和法文)	9	2
司法裁决(英文和法文)	160	420
逮捕证(英文和法语)	15	7
确认起诉书(英文和法文)	15	6
第 40 条之二决定(英文和法文)	–	–
年度报告	1	1
年鉴	1	–
一般法律事务科		
传送逮捕证数目	15	5
备忘录/案情摘要	45	73
提供服务的全体会议	1	3
行政事务司		
人事科		
员额表	916	810
收到/审阅的申请	4 000	7 885
特别服务合同	100	72
任用书	95	106
征聘前考试	100	172
培训课程	80	93
财务科		
薪金表(经常预算、预算外和项目)		
当地工作人员	390	314
国际工作人员（薪金的当地部分）	450	417
每月财务报表		
报销(旅费等)	$5.5 mil.	$5.934 mil.
其他付款	$20.0 mil.	$30.034 mil.
拨款数额	$90.0 mil.	$86.337 mil.
预算外支出数额	$1.2 mil.	$0.440 mil.
付款凭单	8 200	8 758
开具支票	14 150	16 834

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
开具正式收据	2 100	1 516
财务报表	12	12
支出审查和业绩报告	12	12
总务科		
完成的工作通知单－主要	200	207
主要维修项目	17	16
电气修理和安装	400	370
房舍管理系统发电机支助	880	1 121
书记官处传真/邮袋/邮件		
收件	36 000	64 582
发件	20 000	49 472
发送邮袋	1 500	1 500
收到邮袋	1 500	1 041
传真发件（页数）	110 000	140 026
传真收件（页数）	25 000	67 011
签证申请/居住许可	750	1 889
请购单（PRO.6）	400	500
任用所涉托运	30	40
遣返回国所涉托运	30	30
回籍假所涉托运	200	300
空运业务		
飞行次数	400	397
乘客人数	2 000	1 765
件数:邮袋、货运、行李	2 000	2 478
旅行		
提交的旅行核准书	3 000	1 353
发票	3 000	1 262

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
采购		
提交的订购单	480	741
签订的合同	18	4
地方合同委员会办理	40	29
总部合同委员会办理	6	6
通信和信息系统股		
技术/管理		
所支助区域网	5	6
区域网联机	1 000	1 000
服务台电话支助	36 000	34 500
服务台电话支助——支助人员	18 000	6 900
服务台电话支助——电脑现场维修	1 500	1 500
有视听支助的开庭次数	450	334
通讯专用自动交换分机	1 000	838
通讯支助新设/移动分机	700	900
通讯检修	1 400	3 000
通讯服务台	3 400	10 000
交换台接入电话	60 000	270 000
运输股		
发出的购买燃料券	19 300	11 466
填写的派工单	4 000	1 651
用车券	26 900	6 430
发放的零配件数	3 500	3 619
语文和会议事务科		
翻译页数	22 000	21 594
阿鲁沙法庭使用口译次数	445	333
基加利外地口译天数	4 075	1 325
印刷请求（页数）	2 000 000	1 476 820

业绩指标	2000 年预计[a]	2000 年执行
警卫科		
巡逻和岗哨日平均数	28	54
工作人员身份证发证数	1 200	3 772
来访通行证发证数	1 000	22 433
负责审判室和被告的警卫	16	16
负责法庭总部的警卫	75	85
联合国拘留设施的警卫	16	27

[a] 见 A/54/521。